

20-26" 68

7

להקת מחול "בת-שבע"

"BATSHEVA" DANCE COMPANY

שבוע להקת מחול "בת-שבע" 1967

אהל-שם, תל-אביב

התכניות *

ג'נט אורדמן * תופיע ביצירותיה "מעשה קונדסות" ו"שאלה ללא מענה"

יום שני, 20 בנובמבר בשעה 8.30

יום שלישי, 21 בנובמבר בשעה 8.30

פנים ומסכה

שאלה ללא מענה

הורודיה

על כנפי חופים

סארגאסו

מעשה קונדסות

על כנפי חופים

סארגאסו

יום חמישי, 23 בנובמבר בשעה 8.30

מוצאי שבת, 25 בנובמבר בשעה 6.00

בכורה

פנים ומסכה

הגן אחוז המלחמה

על כנפי חופים

הורודיה

המופע

שאלה ללא מענה

בבואות

על כנפי חופים

יום ראשון, 26 בנובמבר בשעה 8.30

מוצאי שבת, 25 בנובמבר בשעה 9.00

(הצגה להתישבות העובדה)

בכורה

פרה עיוורת

על כנפי חופים

מעשה קונדסות

פרה עיוורת

המופע

צו הרשות

בבואות

בבואות

* התכניות ניתנות לשינויים.
** מנהלת "אולפן בת-שבע לאמנות המחול".

מנהלת כללית: בת-שבע דה-ירושלם

מנהל אדמיניסטרטיבי: פרנמואה שפירא

יועצת אמנותית: מארתה גראם

מרכזת אמנותית: ליגרה הודס

יועצת: רנה שינפלד

יועצים ל—

מוסיקה:

גארי ברתיני

תאורה:

חיים תכלת

תלבושות:

גליה נת

רקדנים (לפי סדר הא' ב')

רודה אנטמן רינה גלוק גליה נת

דסי הררי ליגרה הודס יעל לכיא

דליה לוי נורית שטרן רנה שינפלד

גדעון אברהמי משה אפרתי אהוד כירוד

יגאל ברדיצ'בסקי משה רומנו

רמי רון יעקב שריר

מוכירה ראשית: צפירה שריף

מנהל במה: אלכס בנרף

ביצוע תלבושות: יהודית לוי

חשמלאי ראשי: משה פריד

תפעול ההצגה: "אירגונית"

בגדי סטרץ': הלר

בניית התפאורה: זאב הלפרין

להקת מחול בת-שבע נתמכת על-ידי קרן בת-שבע
לאמנות והשפלה. שד. ההשכלה 9 תל אביב

הגן אחוז המלחמה

כוריאוגרפיה ותלבושות : מארתה גראהם
(שוחזר בהדרכת לינה הודם)
מוסיקה : קארלוס מורינאך (AMP)
תפאורה : איסאמו נוגוצ'י
תאורה : ג'ין רוזנטאל וחיים תבלת

יש אומרים כי האהבה אינה נשמעת לחוקי האהבה, אלא לחוק קדום יותר, חמור יותר. דומה כי סכנה מאיימת תמיד על גן־האהבה בשל הידיעה שיודע הזר את העולם שמחוצה לו ובשל ידיעתם הקמאית של לילית (לפי האגדה, אשתו של אדם לפני חוה) והדומים לה, שחיו בו בראשונה.

גליה נת	חה
משה אפרתי	אדם
לינה הודם	לילית
אהוד בן־דוד	הזר

הורודיה

כוריאוגרפיה : מארתה גראהם
המוסיקה : פאול הינרמית (SI)
תפאורה : איסאמו נוגוצ'י
תאורה : ג'ין רוזנטאל

מקום העלילה הוא חדר, שבו מחכה אשה בחברת שפחה. למה היא מחכה — אינה יודעת; אינה יודעת מה תירוש לעשות או לסבול, וזמן ההמתנה נעשה לזמן של הכנה. ראי מעורר בה מצוקה של חשבון הנפש; דמויות מן העבר, קטעי חלום צפים ועולים אל פניו הקרים של הראי ומגבירים את יסורי תודעתה. עם ההכרה העצמית באה ההשלמה עם גורלה המסתורי — וזה הרגע שבו מסתיימת הציפייה.

בחומרה וברצינות מכינה אותה השפחה. וכשהיא יוצאת לקראת הנעלם, יורד המסך.

הדמויות

רינה גלוק	אשה
גליה נת	השפחה

מעשה קונדסות

כוריאוגרפיה ותלבושות : ג'נט אורדמן
מוסיקה : לוצ'יאנו בריו
תאורה : חיים תבלת

"הוא לא הירבה לחשוב בטרם החל במעשה קונדסות אשר כזה." (קאפר : ג'ון גילפין).

העורב היא ציפור שובבה, הנודעת באנגליה בהרגלה לקחת במשיכה כל מיני תכשיטים ואבני־חן מתוך בתים.

ההלך מבחין בעורב הנושא את שללו ועוקב אחריו עד שהוא מגלה את מחבואו. כאשר מתקרב ההלך, הוא נכבל באוזיקים ונלקח משם אך הוא מצליח להחליץ וחוזר לאותו מקום. ואז מגיחה הציפור התמימה את האבן היקרה בידיו הכבולות. מתוך מפת נפש הוא קוטל את הציפור ושוב נתפס ונלקח.

ההלך :	יגאל ברדיצ'בסקי
העורב :	ג'נט אורדמן

סארגאסו *

כוריאוגרפיה: גלן טטלי
 מוסיקה: ארנסט קרנץ (EV)
 תפאורה ותלבושות: ראובן סר-ארוסוניאן
 תאורה: חיים תכלת

אשה בחצייה נמצאת לכודה בסבך אצות של הלומות ויחסים שלא באו לדי מיצוי. בעולם אפוף הצללים היא מצפה לרוח שתוציא אותה לחופשי.

גליה נת

משה אפרתי אהוד כנידוד

רינה גלוק, יעל לביא, רודה אנממן, נורית שטרן
 משה רומנו, רמי רון

* סארגאסו — ים של אצות צפות הכלוא באוקיינוס האטלאנטי, במקום שאין הזרמים מגיעים אליו.

על כנפי חופים

כוריאוגרפיה ותלבושות: פרל לאנג
 מוסיקה: אנמוניו ויואלדי
 תאורה: חיים תכלת

אל ג'רו

רינה גלוק, יעל לביא, דסי הררי, דליה לוי

אהוד כנידוד, משה אפרתי, גרעון אברהמי, יעקב שריר, יגאל ברדיצ'בסקי

אד ג'וי

אהוד כנידוד

רינה גלוק, נורית שטרן, יעל לביא, דסי הררי

משה אפרתי, גרעון אברהמי, יעקב שריר.

ויו א'ה

רינה גלוק, משה אפרתי

נורית שטרן, יעל לביא, דסי הררי, דליה לוי

אהוד כנידוד, גרעון אברהמי, יעקב שריר, יגאל ברדיצ'בסקי

פנים ומסכה

כוריאוגרפיה: נורמאן מוריס
 מוסיקה: פאול הינרמית (SI)
 תפאורה: דני קרוון
 תלבושות: גליה נת
 תאורה: חיים תכלת

מוצני היריד

"גמל שלמה"

יעל לביא

"הגורגון"

גליה נת

"הבובה החיה"

לינדס הודס

המבקרים

משה רומנו

אהוד כנידוד

משה אפרתי

"גמל שלמה" הוא חרק רעבתן בעל חזות נעימה ובלתי מסוכנת. הנקבה נוהגת לטרף את הזכר מיד עם תום ההזדווגות.

"הגורגון" — לפי המיתולוגיה היוונית היו הגורגונים יצורים בדמות אשה אשר שערן עשוי נחשים. ולפי האמונה, כל המסתכל בעיניהן מתאבן.

"פרה עיוורת" *

כוריאוגרפיה: רנה שינפלד
 מוסיקה: אליוט קארמר **
 תלבושות: גליה נת
 תאורה: חיים תכלת

במשחקי ילדים יש ותמצא גרעין של שמחת החיים ואכזבותיהם.

משחקים:

יעל לביא, רודה אנממן, דסי הררי, גרעון אברהמי

גליה נת, נורית שטרן, רמי רון

שופטים:

משה אפרתי, משה רומנו, יגאל ברדיצ'בסקי

סבוב ראשון: "דואט" גליה נת, משה אפרתי

סבוב שני: "מהלכת על חבל" נורית שטרן

סבוב שלישי: "ילדה עם בלון" דסי הררי

* שם של משחק ילדים.

** (סונטה להליל, אבוב, צילו וצ'מבלו, מושמעת באישור AMP — בעל הזכויות: תקליט CBS).

צו הרשות

כוריאוגרפיה: אהוד כנידוד
 מוסיקה: דניאל שליט *
 תפאורה ותלבושות: לינדה הודס
 תאורה: אהוד כנידוד

לינדה הודס

אהוד כנידוד

אנטיגונה, בת אדיפוס

קריאון, מלך תבי

הימון, בנו של קריאון וארוסה של אנטיגונה רמי רון

חיילים, מבצעי צו הרשות

גרעון אברהמי, יגאל ברדיצ'בסקי, יעקב שריר, משה רומנו

אחיה של אנטיגונה עלה על תבי בראש צבא זר כדי לכבוש לעצמי את השלטון. הוא נפל בקרב. כעונש אסר המלך קריאון לקברו.

אנטיגונה הפרה את פקודת המלך וקברה את אחיה ועל כך נידונה למוות על ידי קריאון. מותה גרר אחריו את התמוטטות בית קריאון כולו.

קריאת הפרולוג — עזריה רפפורט

* מוקלטת ע"י האנסמבל הקאמרי הישראלי בנצוחו של המלחין.

שאלה ללא מענה

כוריאוגרפיה: ג'נט אורדמן
 מוסיקה: צ'ארלס אייבס (PEER)
 תאורה: חיים תכלת

הנושא הוא בדידות. שני אנשים בוחנים את עצמם, כל אחד בראי שלו. הם מחפשים מענה איש אצל רעהו, אולם יסורי הבדידות אינם שוככים והם שבים כל אחד לחטט בנפשו הוא.

רמי רון

ג'נט אורדמן

צעיר

צעירה

PREMIERES

REFLECTIONS

Choreography: **RENA GLUCK**
Music: * **NOAM SHERIFF** (Commissioned by Rena Gluck on a grant from the National Council for Art and Culture)

Set: **DANY KARAVAN**
Costumes: **GALYA GAT**
Lighting: **HAIM TEHELET**

"When to the sessions of sweet silent thought
I summon up remembrance of things past..."

PROLOGUE — EPISODES — EPILOGUE

First couple: Rena Gluck Moshe Efrati
Second couple: Nurit Stern Rami Ron
Yael Lavi, Dassi Hadari, Dalya Levy
Moshe Romano, Igal Berdichevski, Yakov Sharir

* "Metamorphoses on a Gallarde" recorded by the Israel Chamber Ensemble, conducted by the composer.

THE ACT

Choreography and Costumes: **LINDA HODES**
Music: **BILLY PAGE-BUDDY JOHNSON**
(Chess/Checker/Cadet Records)
Lighting: **HAIM TEHELET**

Heads or Tails. Which is the coin? ... Ego or alter-ego
Which is the man? ... Ventriloquist or Dummy. Which is the Power?..
The Scene: A night Club stage during, and just after, the last performance.

The Ventriloquist	Ehud Ben-David
His Dummy	Yakov Sharir
His Wife	Linda Hodes

ככורות

בבואות

כוריאוגרפיה: רינה גלוק
מוסיקה: * נעם שריף (הומנה ע"י רינה גלוק
בתמיכתה של המועצה הציבורית לתרבות ואמנות)
תפאורה: דני קרוון
תלבושות: גליה נת
תאורה: חיים תבלת

"כאשר, בעתות הגות מתוקה דוממת, אני מעלה זכרונות של דברים שהיו..."

פרולוג — אפיודות — אפילוג

הווג הראשון	רינה גלוק, משה אפרתי
הווג השני	נורית שטרן, רמי רון
יעל לביא, דסי הדרי, דליה לוי	
משה רומנו, יגאל ברדיצ'בסקי, יעקב שריר	

* "מטמורפוזה על גילארד" הוקלטו ע"י האנסמבל הקאמרי הישראלי בניצוחו של המלחין.

המופע

כוריאוגרפיה ותלבושות: לינדה הודס
מוסיקה: ביל פייג'—באדי ג'ונסון
תאורה: חיים תבלת

צד זה או צד זה — איזה מהם הוא המטבע? "אני" או "האני — האחר" —
מי מהם הוא האדם? הוונטרילוקיסט או בובתו — מי מהם הוא הכוח המפעל?
מקום העלילה: במת מועדון לילה בזמן המופע האחרון ומיד אחריו.

הוונטרילוקיסט	אהוד כנידוד
בובתו	יעקב שריר
אשתו	לינדה הודס

HERODIADE

Choreography: MARTHA GRAHAM
Music: PAUL HINDEMITH (ST)
Sets: ISAMU NOGUCHI
Lighting: JEAN ROSENTHAL

The scene is an antechamber where a woman waits with her attendant. She does not know what she may be required to do or endure, and the time of waiting becomes a time of preparation. A mirror provokes an anguish of scrutiny; images of the past, fragments of dreams float to its cold surface, add to the woman's agony of consciousness. With self-knowledge comes acceptance of her mysterious destiny; this is the moment when waiting ends.

Solemnly the attendant prepares her. As she advances to meet the unknown, the curtain falls.

The Characters

A Woman Rena Gluck
Her Attendant Galya Gat

"RUN THE RIG"

Choreography and Costumes: JEANNETTE ORDMAN
Music: LUCIANO BERIO
Lighting: HAIM TEHELET

He little thought when he set out
Of running such a rig (Cowper: JOHN GILPIN)

The jackdaw is a playful bird known in England for a habit of removing jewellery from country homes.

The hobo notices the jackdaw carrying its spoils and follows until the bird reveals its hideout. As the hobo approaches he is handcuffed, taken away, but he manages to escape and returns. The jewel is then actually put into his handcuffed hands by the innocent bird. In frustration he destroys the bird, and is again taken away.

The Hobo Igal Berdichevski
The Jackdaw Jeannette Ordman

SARGASSO *

Choreography: GLEN TETLEY
Music: ERNST KRENEK (EV)
Set and Costumes: ROUBEN TER-ARUTUNIAN
Lighting: HAIM TEHELET

A woman at the midpoint of her life stands trapped by the weed-sea of dreams and unfulfilled relationships.

In the shadow rocked world she waits for a wind to set her free.

Galya Gat
Moshe Efrati Ehud Ben-David

Rena Gluck Yael Lavi Rhoda Antman Nurit Stern
Moshe Romano Rami Ron

* Sargasso — A sea of floating gulf weed trapped at the dead point of the Atlantic Ocean currents.

SHORE BOURNE

Choreography and Costumes: PEARL LANG
Music: ANTONIO VIVALDI
Lighting: HAIM TEHELET

ALLEGRO

Rena Gluck, Yael Lavi, Dassi Hadari, Dalya Levy
Ehud Ben-David, Moshe Efrati, Yakov Sharir, Gideon Abrahami
Igal Berdichevski

ADAGIO

Ehud Ben-David
Rena Gluck, Nurit Stern, Yael Lavi, Dassi Hadari
Moshe Efrati, Gideon Abrahami, Yakov Sharir

VIVACE

Rena Gluck, Moshe Efrati
Nurit Stern, Yael Lavi, Dassi Hadari, Dalya Levy
Ehud Ben-David, Gideon Abrahami, Yakov Sharir, Igal Berdichevski

SIDE SHOW

Choreography: NORMAN MORRICE
Music: PAUL HINDEMITH (ST)
Set: DANY KARAVAN
Costumes: GALYA GAT
Lighting: HAIM TEHELET

The Freaks

The "Living-doll" The "Gorgon" The "Praying Mantis"
Linda Hodes Galya Gat Yael Lavi

Sightseers

Moshe Efrati Ehud Ben David Moshe Romano

"Praying Mantis" — An insect of voracious nature but with a charming and innocent appearance. The female of the species devours the male immediately after mating.

"Gorgon" — In Greek Mythology, the Gorgons were creatures of woman-like appearance whose hair consisted of snakes and whose eyes petrified all who saw them.

THE UNANSWERED QUESTION

Choreography: JEANNETTE ORDMAN
Music: CHARLES IVES (PEER)
Lighting: HAIM TEHELET

The subject is loneliness. Two people are questioning themselves in their own mirrors. They search for an answer in one another, but the anguish of loneliness persists and they return to their self-questioning.

A Young Man Rami Ron
A Young Woman Jeannette Ordman

"BLINDMAN'S BUFF" *

Choreography: RINA SCHENFELD

Music: ELLIOTT CARTER *

Costumes: GALYA GAT

Lighting: HAIM TEHELET

In children's games one may find the essence of joy and of the frustrations of life.

Players: Yael Lavi, Rhoda Antman, Dassi Hadari, Gideon Avrahami
Galya Gat, Nurit Stern, Rami Ron

Judges: Moshe Efrati, Moshe Romano, Igal Berdichevski

FIRST TURN: "Duet" — Galya Gat — Moshe Efrati

SECOND TURN: "The Tight-rope Walker" — Nurit Stern

THIRD TURN: "A Girl with a Balloon" — Dassi Hadari

* A Game.

** (Sonata for flute, oboe, cello and harpsicord, copyright by AMP Inc., N. Y. used by permission; CBS record).

BY ORDER OF CREON

Choreography: EHUD BEN-DAVID

Music: DANIEL SHALIT *

Set and Costumes: LINDA HODES

Lighting: EHUD BEN-DAVID

Antigone, Oedipus' Daughter: Linda Hodes

Creon, King of Thebes: Ehud Ben-David

Haemon, Creon's Son and Antigone's Betrothed: Rami Ron

Soldiers, Enforcers of Creon's Orders:

Gideon Avrahami, Igal Berdichevski, Moshe Romano, Yakov Sharir

Antigone's brother came to conquer the Throne of Thebes at the head of a foreign army. He was slain in the battle and his burial was prohibited by Creon as a punishment for his deed. Against Creon's order, Antigone buried her brother. She was caught and sentenced to death.

Her death caused the fall of Creon's House.

Voice (Prologue) — Azarya Rapoport.

* Recorded by the Israel Chamber Ensemble conducted by the Composer.

EMBATTLED GARDEN

Choreography and Costumes: MARTHA GRAHAM

(recreated under the direction of Linda Hodes)

Music: CARLOS SURINACH (AMP)

Set: ISAMU NOGUCHI

Lighting: JEAN ROSENTHAL and HAIM TEHELET

Love, it has been said, does not obey the rules of love but yields to some more ancient and ruder law. The Garden of Love seems always to be threatened by the Stranger's knowledge of the world outside and by the old knowledge of those like Lilith (according to Legend. Adam's wife before Eve) who lived there first.

Eve

Galya Gat

Adam

Moshe Efrati

Lilith

Linda Hodes

The Stranger

Ehud Ben-David

Director: BETHSABEE DE ROTHSCHILD

Manager: FRANÇOIS SCHAPIRA

Artistic Advisor: MARTHA GRAHAM

Artistic Coordinator: LINDA HODES

Advisor: RINA SCHENFELD

Advisors:

for Music: GARY BERTINI
for Lighting: HAIM TEHELET
for Costumes: GALYA GAT

Dancers (listed in alphabetical order):

RHODA ANTMAN GALYA GAT RENA GLUCK
DASSI HADARI LINDA HODES YAEL LAVI
DALYA LEVY RINA SCHENFELD NURIT STERN

GIDEON ABRAHAMI EHUD BEN-DAVID
IGAL BERDICHEVSKY MOSHE EFRATI
MOSHE ROMANO RAMI RON YAKOV SHARIR

Production Secretary: ZAFRIRA SHERIFF
Stage Manager: ALEX BENRAP
Costumes executed by: JEHUDITH LEVY
Chief Electrician: MOSHE FRIED
Stage Staff: "IRGUNIT"

Tights: HELLER; Sets built by ZE'EV HALPERIN

THE BATSHEVA DANCE COMPANY IS SPONSORED BY
the BATSHEVA FOUNDATION for ART and LEARNING

9 Sderot Hahaskala, Tel Aviv, Israel

THE BATSHEVA DANCE COMPANY WEEK 1967

Ohel-Shem Hall — Tel-Aviv

THE PROGRAMMES*

(JEANNETE ORDMAN** will appear in "RUN THE RIG"
and "THE UNANSWERED QUESTION")

MONDAY NOV. 20 at 8.30

TUESDAY NOV. 21 at 8.30

SIDE-SHOW
HERODIADE
SARGASSO
SHORE BOURNE

THURSDAY NOV. 23 at 8.30

(Premiere)

SIDE-SHOW
SHORE BOURNE
THE ACT
REFLECTIONS

SATURDAY NOV. 25 at 9.00

(Premiere)

BLINDMAN'S BUFF
RUN THE RIG
THE ACT
REFLECTIONS

WEDNESDAY NOV. 22, at 8.30

THE UNANSWERED QUESTION
SHORE BOURNE
RUN THE RIG
SARGASSO

SATURDAY NOV. 25 at 6.00

EMBATTLED GARDEN
HERODIADE
THE UNANSWERED QUESTION
SHORE BOURNE

SUNDAY NOV. 26 at 8.30

(Performance for working settlements)

SHORE BOURNE
BLINDMAN'S BUFF
BY ORDER OF CREON
REFLECTIONS

* Subject to change

** Director of The Batsheva Studios for Dance.

שבוע להקת מחול בת-שבע 1967

אהל שם, תל-אביב 20—26 בנובמבר 1967

THE BATSHEVA DANCE COMPANY WEEK 1967

TEL AVIV - OHEL SHEM - NOV. 20—26, 1967